



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Justiz BJ
Office fédéral de la justice OFJ
Ufficio federale di giustizia UFG
Uffizi federal da giustia UFG



Nationale Wanderausstellung «VERSORGT. VERDINGT. VERGESSEN? Geschichte(n) von fürsorglichen Zwangsmassnahmen in der Schweiz» - Eine Ausstellung im Auftrag des Bundesamts für Justiz

Exposition itinérante nationale « PLACÉS. INTERNÉS. OUBLIÉS ? Histoire(s) des mesures de coercition à des fins d'assistance en Suisse » - Une exposition sur mandat de l'Office fédéral de la justice

Mostra itinerante nazionale «COLLOCATI. INTERNATI. DIMENTICATI? Storie (e storia) delle misure coercitive a scopo assistenziale in Svizzera» - Una mostra commissionata dall'Ufficio federale di giustizia

Impressum - Mentions légales - Note legali

Histoires de vie *Lebensgeschichten*

Ursula Biondi
Raymonde Bornand
Walter Emmisberger
Irma Frei
Carlo Oliboni
Alain Meylan
Daniel Pittet
Theresia Rohr-Steinmann
Alfred Ryter
Nelly Schenker
Daniella Schmidt
Uschi Waser

Portraits mémorial *Porträts Mahnmal*

Nicole Aeby
Mario Bachofner
Patrick Balsiger
Yolande Paulette Beck
Jean-Paul Bernard
Bruno Bianchi
MarieLies Birchler
Lotti Blarasin
Dora Blum
Ernst Bremer
Rita Brunner
Marie-Thérèse Burrin-Tercier
Michel Cattin
Margueritte Cevey
Monique Chambovay
Henriette Chapuisat
Markus Christen

Portraits mémorial

Porträts Mahnmal

Christian Debetaz
Claude André Demont
Sergio Devecchi
Marie-Rose Ding
Dorothea
Fabienne Frieden
Erika Gantert
Viola Gloor
Gabriela Goldmann
Michael Gottet
Letizia Grassi
Liliane Gremion
Ursulina Gruber
Karin Gurtner
Kurt Gäggeler
Rosa Galli
Claude Handschin
Gisela Hatt
Roland Holl
Andreas Jost
Christina Jäggi
Beat Kreienbühl
David Kretonic
Claudia Krubally
Heinz Kräuchi
Pia Kräuchi
Lilili
Andrea Ludwig
Markus Maibach
Karl Markus Martin
Elisabeth Meylan-Meister
Siegfried Michel
Caroline Montandon
Giovanni Luigi Mora
Vincenzo Mora
Markus Müller
Patrik Müller
Andreas Neugebauer
Michèle Piguet
Nicolas Pittet-Reynaud
Pollux
Antonio Ragusa
Claude-Alain Reymond
Daniel Rod
Rudolf Rubli
Nicole Russenberger-Merlo
Roland Rüedi
Jean-Robert Saffore
Astrid Schafer

Portraits mémorial

Porträts Mahnmal

Jean-Marc Schafer
 Gérald Schmutz
 Samuel Stalder
 Fausto Tomasini
 Anita Trachsel-Wullschläger
 Benjamin Tschannen
 Christian Tschannen
 Yvonne Venturelli
 Markus Walther
 Anita Weber-Broillet
 Miranda Ginevra Astrea Weilenmann
 Ariane Françoise Wicki
 Pia Wiederkehr
 Rösli Wirz
 Ronald Wittwer
 Sylvana Wyder
 Willy Zwahlen

Participant-e-s arena

Mitwirkende Arena

Andrea Abraham
 Gian Paolo Conelli
 Karin Fischer
 Guido Fluri
 Miriam Halter
 Christoph Häfeli
 Susanne Kuster
 Muriel Langenberger
 Manon Schick
 Alexia Stantzios
 Dominique Strebel
 andrea zwicknagl

Conception et réalisation

Konzeption und Realisation

ARGE expositionen / ZMIK

Commissariat d'exposition

Kuration

expositionen //
 Detlef Vögeli
 Collaboration / Mitarbeit: Marisa Sigrist

Scénographie

Szenographie

ZMIK //
 Mattias Mohr
 Danaë Neuhaus

**Identité visuelle □ graphisme de
 l'exposition □ infographies**

*Erscheinungsbild, Ausstellungsgrafik,
 Infografiken*

Studio Way //
 Tatjana Egorowa
 Monica Märchy
 Julia Weiss

Collaboration scientifique
Wissenschaftliche Mitarbeit

Vanessa Bignasca
 Christel Gumy
 Urs Hafner
 Lorraine Odier

Conseil scientifique
Wissenschaftliche Beratung

Urs Germann

Collaboration portraits mémorial
Mitarbeit Portraits Mahnmal

Sarah Baumann
 Vanessa Bignasca
 Anne-Claire Brand
 Claude Hodel
 Heinz Kräuchi
 Sophie Pfander
 Markus Plüss
 Léa Tobler
 Nelia Tubajiki
 Jasper Wermuth

Concept de médiation
Konzept Vermittlung

Detlef Vögeli
 Nadine Ritzer
 Andreas Stadelmann
 Collaboration / Mitarbeit:
 Sabrina Bürgi
 Carmen Siegenthaler

Planification média et programmation
Medienplanung und Programmierung

Tweaklab //
 Roland Brönnimann
 Sebastian Mundwiler
 Flavio Gallacchi
 Martin Fuchs
 Elkana Aron
 Julien Felix

Conception lumière
Lichtplanung

Gradation //
 Claude Hidber

Construction de l'exposition
Ausstellungsbau

Jehnich Metall- und Messebau
 Schreinerei Volker Bäuchle

Impression
Druck

AWB Agentur für Werbung
 Druckerei Odermatt

Installations vidéo
Video-Installationen

Concept & mise en scène / Konzept & Regie:
expositionen // Detlef Vögeli

Interviews:

Adrien Borbone
Vanessa Bignasca
Lorraine Odier
Vera Pagnoni
Marisa Sigrist
Detlef Vögeli

Réalisation / Produktion:

Lomotion //
Direction / Leitung:
Marcel Wyss

Camera / Kamera:

Andreas Pfiffner
David Röthlisberger

Montage / Schnitt:

Gianfranco Bastianelli
Amaury Berger
Adrien Borbone
Konstantin Gutscher
Marcel Wyss

Colour Grading:

David Röthlisberger

Mixage sonore / Tonmischung:

Balthasar Jucker
Sean Wirz

Sous-titre / Untertitel:

gato verde

Archives / Archivmaterial:

SRG
Cinémathèque suisse (Partenaire / Partnerin)

Échanges conseil et expertise
Austausch, Beratung und Expertise

Andrea Abraham
Ursula Biondi
Eugen Brand
Urs Bräm
Dominik Büchel
Caroline Bühler
Mira Ducommun

Échanges conseil et expertise
Austausch, Beratung und Expertise

Markus Furrer
Kurt Gäggeler
Ernst Guggisberg
Alexander Grob
Beatrice Knecht Krüger
Heinz Kräuchi
Pascal Krauthammer
Patricia Lannen
Marco Majoleth
Joséphine Métraux
Caroline Montandon
Tamara Moser
Susanne Nielen
Nicolas Reynaud
Gerd Richter
Tanja Rietmann
Stephanie Schönholzer
Loretta Seglias
Myriam V. Thoma
Diana Wider
Gianfranco Zuaboni

Livret de l'exposition
Ausstellungs-Booklet

Rédaction / Redaktion:
Detlef Vögeli
Urs Hafner
Marisa Sigrist

Textes régionaux / Regionale Texte:
Vanessa Bignasca (TI)
Markus Furrer (LU)
Urs Hafner (BE, SH)
Lorraine Odier (VD)

Conception / Gestaltung:
Studio Way //
Anja Birrer
Tatjana Egorowa

Relecture scientifique / Wissenschaftliches Lektorat:
Urs Germann

Traductions relecture / Übersetzungen Lektorat
Korrektorat:
Peter Jud
Valentina Dolfi
Brendan Keegan
Jo Nicoud-Garden
Jessica Stabile

Lieux d'exposition 2025-2028
Ausstellungsorte 2025-2028

Musée Historique Lausanne
 Museum Luzern
 Museum zu Allerheiligen Schaffhausen
 Fortezza Bellinzona Castel Grande
 Kornhausforum Bern

Office fédéral de la justice
Bundesamt für Justiz

Direction du projet
Projektleitung

Veronika Neruda

Collaboration au projet
Projektmitarbeit

Laura Lämmli
 Deborah Morat
 Véronique Müller

Conseil muséologique
Museologische Beratung

Claudia Moritzi
 Sandra Nicolodi

**Comité de pilotage du
 programme « se souvenir pour
 l'avenir »**
*Programmausschuss «erinnern
 für morgen»*

Simone Anrig
 Reto Brand
 Reto Gutknecht
 Susanne Kuster
 Reto Liniger
 Maria Schultheiss

**Groupe d'accompagnement
 « se souvenir pour l'avenir »**
*Begleitgruppe «erinnern für
 morgen»*

Ernst Guggisberg
 Hene Kräuchi
 Marco Majolet
 Dominique Nania
 Susanne Nielsen

**Comité consultatif
 « se souvenir pour l'avenir »**
Beirat «erinnern für morgen»

Ursula Biondi
 Anne-Claire Brand
 Rita Brunner
 Marco Galli
 Alexander Grob
 Beat Gnädinger
 Markus Kaufmann
 Pascal Krauthammer
 Markus Notter
 Cornelia Rumo Wettstein
 Diana Wider

Sondage auprès du public
Publikumsbefragung

Muse //
 Interface //